

ALESIS

POWERTRIP-8

Rack Power Conditioner with Voltage Meter and Pull Lights

Quick Start Owner's Manual

BOX CONTENTS

- Power Conditioner and Voltage Meter

Manual de inicio rápido para el usuario (ESPAÑOL)

CONTENIDOS DE LA CAJA

- Medidor de Voltaje y Condicionador de Potencia

Schnellbedienungsanleitung (DEUTSCH)

SCHACHTELINHALT

- Voltmessung und Spannungsausgleich

Manuel d'utilisation du propriétaire (FRANÇAIS)

CONTENU DE LA BOÎTE

- Compteur de Tension et Conditionneur D'Énergie

Manuale rapido di utilizzazione (ITALIANO)

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Misuratore di Tensione e Condizionatore di Potenza



POWERTRIP-8 QUICK START OWNERS MANUAL (ENGLISH)

The Alesis POWERTRIP-8 is the ideal power control unit for any rack-mount system. Install the POWERTRIP-8 in the top of your rack and use the eight switched AC outlets on the rear panel to power all of your equipment, up to a full 15-amp load. The line voltage monitor displays incoming voltage, and the two slide-out, swiveling light fixtures provide illumination of your gear, adjustable via the front-panel dimmer control.

VOLTAGE METER & POWER CONDITIONER

The POWERTRIP-8 protects your delicate electronic equipment with a high-voltage surge and transient suppressor and an RFI/EMI interference filter. The fast-acting suppression circuit responds in less than a nanosecond, clamping transient voltages to safe levels. The filter works to prevent noise from fluorescent lights, certain dimmers, radio transmitters, and similar sources of "electronic pollution" from entering the AC line, and, from there, leaking into sensitive audio, video, or computer circuits.

OUTLETS

The POWERTRIP-8 has eight AC outlets located on its rear panel, controlled by a front panel master switch which glows when the power is on. The circuit breaker-protected outlets are rated at 15 amps, which is equivalent to 1800 watts at 120 volts. If the total load on the POWERTRIP-8 (combining all outlets) exceeds 15 amps, the front-panel circuit breaker will trip, cutting off power to your rack. If this happens, reduce the load by unplugging one or more units from the POWERTRIP-8. Then push the circuit breaker button in to reset it.

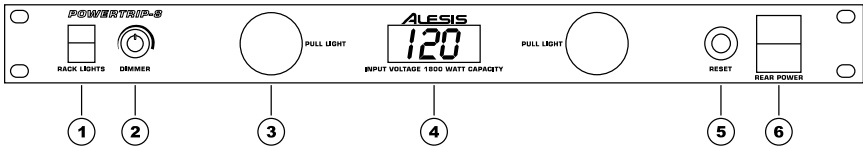
PULL-OUT RACK LIGHTS

The POWERTRIP-8's lamps are easy to pull out and aim. A switch on the left side of the front panel turns them on and off, and the brightness is adjusted by the nearby dimmer control. 7-watt bulbs are supplied, but bulbs of a different rating may be used. Be careful, as higher wattage means higher heat output. At the 7-watt rating, the caps and light tubes become quite warm to the touch. So at a higher wattage, the temperature could increase beyond a comfortable level. If you find that the heat from the tubes is excessive, try reducing the setting of the dimmer knob. Alternatively, you may wish to substitute 4-watt bulbs.

The bulbs are easily replaced by unscrewing the cap on the end of each light tube. Note: to avoid burning your fingers, allow the cap to cool completely before unscrewing it. Also, be careful not to push the tubes in too far while the caps are unscrewed! They may be difficult to pull back out.

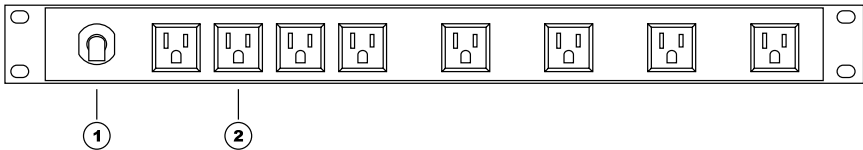
Note: the lights do not turn off automatically when the tubes are pushed in, so be sure to turn them off with the switch when they are not needed.

Front Panel Features



1. **Rack Lights Switch** – turns the pull-out rack lights ON or OFF.
2. **Rack Lights Dimmer Knob** – varies the brightness of the pull-out rack lights.
3. **Pull-out Rack Lights** – can be pulled out and aimed to illuminate the rest of the gear in your rack.
4. **AC Voltage Display** – displays current line voltage being delivered to the eight AC power jacks on the rear of the unit.
5. **Surge Protection Switch** – switch will pop out if there is a power surge large enough to activate it. Turn the REAR POWER switch off, then press the RESET switch back in. Turn the REAR POWER switch back on to resume operation.
6. **Rear Power Switch** – turns the eight rear-panel AC power jacks ON and OFF.

Rear Panel Features



1. **AC Input Cable** – delivers power to your POWERTRIP-8.
2. **AC Power Jacks** – These provide power for up to eight 110V devices. The four right-most jacks are spaced so as to allow for “wall-wart” power supplies. All eight jacks are circuit breaker-protected, high-voltage and transient-suppressed, and filtered to prevent RFI/EMI interference.



El POWERTRIP-8 de Alesis es la unidad de control de potencia ideal para cualquier sistema montado en bastidor. Instale el POWERTRIP-8 en la parte superior de su bastidor y use las salidas de corriente alterna de ocho interruptores del panel posterior para alimentar todo su equipo, hasta una carga de total de 15 amperios. El monitor de tensión de línea visualiza la tensión entrante y los accesorios giratorios de iluminación que se deslizan hacia afuera iluminan su equipo, pudiendo ajustarse desde el control de iluminación del panel frontal.

MEDIDOR DE VOLTAJE Y CONDICIONADOR DE POTENCIA

El POWERTRIP-8 protege su equipo electrónico delicado con un impulso de alta tensión progresivo y supresor de tensiones transitorias y un filtro de interferencia RFI/EMI. El circuito de supresión rápida responde en menos de un nanosegundo, bloqueando los voltajes transitorios a niveles más seguros. El filtro tiene la función de evitar que los ruidos de las luces fluorescentes, ciertos reguladores de luz, radiotransmisores y fuentes de "polución electrónica" similares entren en la línea de corriente alterna y, desde allí, entren a los circuitos sensitivos de audio, video o en los circuitos de la computadora.

SALIDAS

El POWERTRIP-8 cuenta con ocho salidas de corriente alterna ubicadas en su panel trasero, controladas por un interruptor master en el panel frontal que se ilumina cuando el equipo está encendido. Las salidas protegidas del interruptor automático son de 15 amperios, que equivalen a 1.800 vatios y 120 voltios. Si la carga total en el POWERTRIP-8 (combinando todas las salidas) sobrepasa los 15 amperios, el interruptor automático del panel frontal se activará, cortándole la alimentación a su bastidor. Si esto ocurre, disminuya la carga desenchufando una o más unidades del POWERTRIP-8. A continuación, pulse el botón del interruptor automático para reajustarlo.

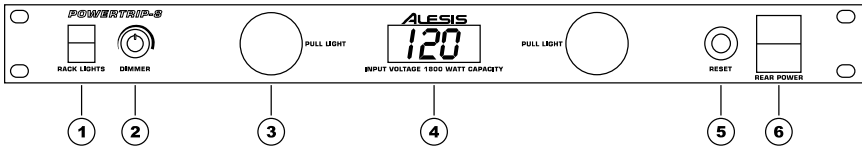
LUCES DESPLEGABLES PARA BASTIDOR

Las lámparas del POWERTRIP-8 son fáciles de tirar y apuntar. Un interruptor en la parte izquierda del panel frontal las enciende y apaga y el brillo se ajusta con el regulador de luz. Se suministran ampolletas de 7 vatios, pero se pueden usar ampolletas de otra potencia. Tenga cuidado, porque un nivel más alto de vatios se traduce en una salida de calor más potente. Al usar una ampolleta de 7 vatios, hace que las tapas y los tubos de las luces se calienten bastante al tocarlos. Por tanto, cuantos más vatios utilice, más podrá aumentar la temperatura a un nivel de poca seguridad. Si observa que el calor de los tubos es excesivo, intente disminuir el ajuste del botón de control de la iluminación. Otra alternativa, usted podría querer sustituir las ampolletas por unas de 4 vatios.

Puede cambiar las ampolletas fácilmente simplemente destornillando la tapa que se encuentra en el extremo de cada tubo de luz. Nota: para evitar que se queme los dedos, deje que la tapa se enfríe completamente antes de destornillarla. ¡También tenga cuidado de no presionar los tubos hacia adentro mientras las tapas estén destornilladas! Puede ser muy difícil volver a sacarlos.

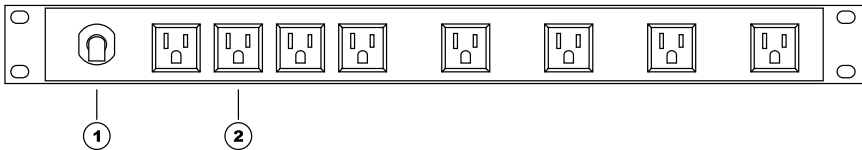
Nota: las luces no se apagan automáticamente cuando los tubos están insertados, por lo tanto asegúrese de apagarlas usando el interruptor cuando no se necesiten.

Características del panel frontal



1. **Interruptor de las luces del bastidor** – Enciende (ON) y apaga (OFF) las luces desplegadas del bastidor.
2. **Botón de regulación de luz del bastidor** – Varía el brillo de las luces desplegadas del bastidor.
3. **Luces desplegadas del bastidor** – Pueden sacarse y orientarse para iluminar el resto del equipo en el bastidor.
4. **Pantalla del voltaje de corriente alterna** – Muestra el voltaje de línea actual que se envía a los conectores de alimentación de corriente alterna en la parte trasera de la unidad.
5. **Interruptor contra sobrecarga de energía transitoria**– El interruptor saltará hacia afuera si hay una sobrecarga de energía transitoria suficientemente grande como para activarlo. Apague el interruptor de alimentación trasero (REAR POWER) y vuelva a presionar el interruptor de reposición (RESET). Vuelva a encender el interruptor de alimentación trasero (REAR POWER) para volver a hacer funcionar los aparatos.
6. **Interruptor de alimentación trasero** – Enciende (ON) y apaga (OFF) los ocho conectores de corriente alterna del panel trasero.

Características del panel trasero



1. **Cable de entrada de corriente alterna** – Envía la alimentación a su POWERTRIP-8.
2. **Conectores de alimentación de corriente alterna** – Estos suministran alimentación para hasta ocho aparatos de 110V. Los cuatro conectores del lado derecho están separados para permitir las fuentes de alimentación tipo "wall wart". Los ocho conectores están protegidos contra cortocircuitos, protegidos también contra la sobrecarga de energía y contra el voltaje transitorio y filtrados para prevenir la interferencia RFI/EMI.



POWERTRIP-8 SCHNELLBEDIENUNGSANLEITUNG

Die Alesis POWERTRIP-8 ist die ideale Netzspannungssteuerungseinheit für alle in Racks befindlichen Systeme. Installieren Sie die POWERTRIP-8 an der obersten Position in Ihrem Rack und verwenden Sie die acht schaltbaren Ausgänge an der Rückseite der Einheit um Ihre gesamte Ausrüstung mit Strom zu versorgen, bis zu einer Belastung von 15 Amp. Der lineare Voltmonitor zeigt die eingespeiste Voltzahl und die zwei ausziehbaren, drehbaren Lampen bilden eine Lichtquelle für Ihre Geräte, welche durch den Dimmerregler an der Vorderseite eingestellt werden kann.

VOLTMESSUNG & SPANNUNGSAusGLEICH

Die POWERTRIP-8 schützt Ihre empfindliche elektronische Ausrüstung durch Unterdrückung von hochvoltigen Spannungsschößen und Transients und einem RFI/EMI-Störungsfilter. Der schnell-reagierende Unterdrückungskreislauf braucht weniger als eine Nanosekunde, um Überspannungen auf sichere Voltzahlen zu vermindern. Der Filter ist dazu da, Geräusche von fluoreszierendem Licht, bestimmten Dimmern, Sendestationen und ähnlichen Quellen von "elektronischer Verschmutzung" am Erreichen des Wechselstromkreislaufs und von dort weiter in sensitive Ton-, Bild- und Computerkreisläufe zu hindern.

AUSGÄNGE

Die POWERTRIP-8 hat acht, an der Rückseite des Gerätes befindliche Wechselstromausgänge, welche durch einen Hauptschalter an der Vorderseite, welcher aufleuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist. Die gegen Unterbrechung gesicherten Ausgänge sind auf 15 Amp ausgelegt, was 1800 Watt bei 120 Volt entspricht. Falls die totale Belastung an der POWERTRIP-8 (aller Ausgänge zusammen) 15 Amp übersteigt, reagiert der Unterbrecher an der Vorderseite indem er die Stromversorgung zu Ihrem Rack unterbricht. Sollte dies vorkommen, vermindern Sie die Belastung, indem Sie eine oder mehrere Geräte von Ihrer POWERTRIP-8 ausstecken. Drücken Sie dann den Unterbrecherknopf wieder, um diesen zurückzusetzen.

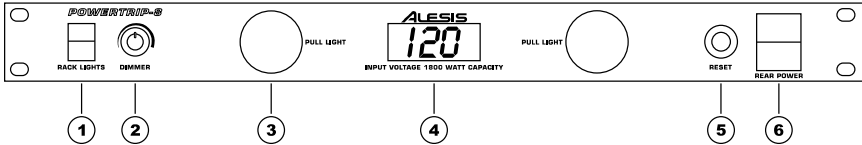
AUSZIEHBARE RACK-BELEUCHTUNG

Die Lampen der POWERTRIP-8 können leicht ausgezogen und ausgerichtet werden. Sie können mit einem an der Vorderseite links befindlichen Schalter ein- und ausgeschaltet werden und die Helligkeit wird durch den daneben angeordneten Dimmerregler eingestellt. 7-Watt Birnen werden mitgeliefert, doch können auch Birnen mit anderen Wattzahlen verwendet werden. Seien Sie jedoch vorsichtig, höhere Wattzahlen bedeuten gleichzeitig mehr Wärmeausstrahlung. Bereits mit 7 Watt sind die Gehäuse und die Lichtröhren zum Berühren ziemlich warm. Bei einer höheren Wattzahl könnte die Temperatur also über ein angenehmes Maß hinausgehen. Sollte Ihnen die Wärme von den Röhren zu hoch vorkommen, versuchen Sie eine Verminderung über den Dimmerregler zu erreichen. Als Alternative können Sie auch 4-Watt Birnen verwenden.

Die Birnen können einfach ausgewechselt werden, indem die Gehäusekappen am Ende der Lichtröhren abgeschraubt werden. Hinweis: um zu vermeiden, daß Sie sich Ihre Finger verbrennen, lassen Sie die Gehäusekappe vollständig abkühlen, bevor Sie sie abschrauben. Seien Sie außerdem vorsichtig, die Röhren nicht zu weit einzuschieben während die Kappen abgeschraubt sind! Es wird unter Umständen schwierig sein, sie wieder herauszuziehen.

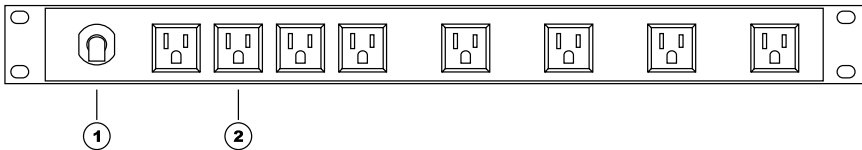
Hinweis: die Lampen schalten sich nicht automatisch aus, wenn sie eingefahren werden, versichern Sie sich also, diese mit dem Lichtschalter auszuschalten, wenn sie nicht verwendet werden.

Bedienelemente Vorderseite



1. **Rack-Beleuchtungsschalter** – schaltet die ausziehbaren Lampen EIN oder AUS.
2. **Rack-Beleuchtungsdimmer** – verändert Helligkeit der ausziehbaren Rack-Beleuchtung.
3. **Ausziehbare Rack-Beleuchtung** – können herausgezogen und zur Beleuchtung Ihrer restlichen im Rack befindlichen Ausrüstung ausgerichtet werden.
4. **Wechselstrom Voltanzeige** – zeigt die augenblicklich empfangene Voltzahl der acht Netzanschlüsse an der Rückseite des Geräts an.
5. **Spannungsstoßschutzschalter** – der Schalter wird herauspringen, falls ein für seine Aktivierung ausreichender Spannungsstoß vorkommt. Schalten Sie den RÜCKWÄRTIGEN NETZSCHALTER aus, drücken Sie den RESET SCHALTER wieder ein und schalten Sie den RÜCKWÄRTIGEN NETZSCHALTER wieder ein, um mit dem Betrieb fortzufahren.
6. **Rückwärtiger Netzschalter** – schaltet die acht Wechselstromanschlüsse an der Rückseite des Geräts EIN und AUS.

Bedienelemente Rückseite



1. **Wechselstromkabel** – Versorgt Ihre POWERTRIP-8 mit Strom.
2. **Wechselstromanschlüsse** – diese können bis zu acht 110 Volt-Geräte mit Strom versorgen. Die vier rechten Anschlüsse sind mit etwas weiteren Abständen angeordnet um die Verwendung von Steckeradaptoren zu ermöglichen. Alle acht Anschlüsse sind gegen Stromkreislaufunterbrechung geschützt, unterdrücken hohe Voltzahlen und Transiente und filtern RFI/EMI-Störungen aus.



GUIDE D'UTILISATION SIMPLIFIÉ DU POWERTRIP-8 (FRANÇAIS)

Le POWERTRIP-8 d'Alesis est l'unité de commande d'alimentation idéale pour tout système rackable. Installez le POWERTRIP-8 dans la partie supérieure de votre bâti et utilisez les huit prises commutées sur le panneau arrière pour alimenter votre équipement, jusqu'à 15 ampères. Le moniteur de tension indique la tension entrante et les deux lampes rétractables et directionnelles, réglables via le gradateur sur le panneau avant, permettent l'éclairage de votre matériel.

COMPTEUR DE TENSION ET CONDITIONNEUR D'ÉNERGIE

Le POWERTRIP-8 protège votre équipement hautement sensible grâce à un limiteur de surtension transitoire et à un filtre haute-fréquence/anti-perturbation électromagnétique. Le circuit de calage rapide répond en moins d'une nanoseconde, permettant de maintenir la tension à des niveaux sécuritaires. Le filtre prévient le bruit fait par l'éclairage fluorescent, certains gradateurs, les radios émetteurs et autres sources similaires de pollution électromagnétique d'entrer dans la ligne à CA, et de s'infiltrer dans les circuits à haute sensibilité, tel que audio, vidéo et d'ordinateur.

PRISES

Le POWERTRIP-8 a huit prises CA situées sur le panneau arrière, commandées par un interrupteur principal sur le panneau avant qui s'allume lorsqu'il est sous tension. Les prises du circuit sont protégées par un disjoncteur et ont une puissance nominale de 15 ampères, équivalente à 1800 watts à 120 volts. Si la charge totale du POWERTRIP-8 (toutes prises combinées) est supérieure à 15 ampères, le disjoncteur déclenche et coupe l'alimentation du bâti. Si cela se produit, réduire la charge en débranchant un ou plusieurs appareils du POWERTRIP-8. Appuyez ensuite sur le bouton de réenclenchement du disjoncteur.

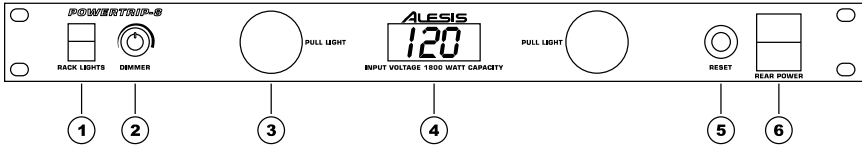
LAMPES DE BÂTI RÉTRACTABLES

Les lampes du POWERTRIP-8 se rétractent facilement pour un meilleur éclairage. L'interrupteur pour allumer les lampes est situé sur le côté gauche du panneau avant et l'intensité s'ajuste par le gradateur situé tout près. Des ampoules de 7 watts sont fournies avec le bâti mais un différent wattage peut être utilisé. Il faut cependant être prudent car un wattage plus élevé entraîne une augmentation de l'intensité de chaleur dégagée. * À 7 watts, les coiffes et tubes fluorescents deviennent chauds au toucher. Avec un wattage plus élevé, la température pourrait augmenter au-delà du niveau de confort. Si la température dégagée par les tubes est trop élevée, essayez de diminuer l'intensité avec l'aide du gradateur. Comme solution de rechange, vous pourriez utiliser des ampoules de 4 watts.

Les ampoules se remplacent facilement en dévissant les coiffes situées à chaque bout du tube. Note : tPour éviter de vous brûler les doigts, laissez refroidir la coiffe avant d'essayer de la dévisser. Évitez également de forcer les tubes trop profondément lorsque les coiffes sont dévissées. Vous pourriez avoir de la difficulté à les retirer.

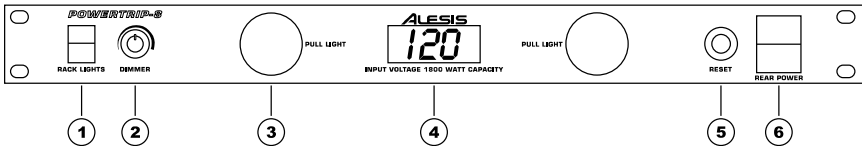
Note : tLes lampes ne s'éteignent pas automatiquement lorsque les tubes sont en place, assurez-vous de les éteindre lorsque vous n'en avez pas besoin.

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU AVANT



1. **Interrupteur lampes** – Allume et éteint les lampes rétractables du bâti
2. **Gradateur lampes** – Contrôle l'intensité des lampes rétractables du bâti.
3. **Lampes rétractables** – rétractables et directionnelles pour un meilleur éclairage.
4. **Affichage de la tension CA** – affiche la tension de la ligne de courant qui alimente les huit entrées CA à l'arrière de l'appareil.
5. **Bouton du limiteur de surtension** – bouton escamotable en cas de surtension assez importante pour l'activer. Mettre le bouton REAR POWER en mode arrêt et appuyer ensuite sur le bouton RESET pour l'enfoncer. Remettre le bouton REAR POWER en mode marche.
6. **Le bouton REAR POWER** – Permet de mettre les huit entrées CA du panneau arrière en mode marche ou arrêt.

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU ARRIÈRE



1. **Câble d'alimentation** – alimente le POWERTRIP-8.
2. **Entrées CA** – Ces entrées permettent d'alimenter jusqu'à 8 appareils de 110 V. Les quatre entrées de droite sont espacées afin de permettre le branchement de transformateurs. Toutes les entrées sont protégées contre les surtensions transitoires et filtrées afin de prévenir les perturbations électromagnétiques.



MANUALE RAPIDO DI UTILIZZAZIONE POWERTRIP-8

Il POWERTRIP-8 di Alesis è un apparecchio di controllo dell'alimentazione ideale per qualsiasi sistema di montaggio a rastrelliera. Installare il POWERTRIP-8 in cima alla rastrelliera e utilizzare gli otto attacchi CA con interruttore situati sul pannello posteriore per alimentare il vostro equipaggiamento, fino a un carico totale di 15 amp. Il monitor della tensione di linea visualizza a display la tensione in ingresso, e le due luci estraibili e girevoli forniscono l'illuminazione del vostro apparecchio, regolabile tramite il regolatore luminoso situato sul pannello anteriore.

MISURATORE DI TENSIONE & CONDIZIONATORE DI POTENZA

Il POWERTRIP-8 protegge il vostro delicato equipaggiamento elettronico con un dispositivo di soppressione di sovratensioni e transistori di tensione ad alto voltaggio e con un filtro di interferenza RFI/EMI. Il circuito di soppressione è dotato di una risposta veloce, intervenendo in meno di un nanosecondo bloccando i transistori di tensione a livelli sicuri. Il ruolo del filtro è quello di impedire che rumori provenienti dalle luci fluorescenti, da alcuni regolatori luminosi, da trasmettitori radio, e da simili sorgenti di "inquinamento elettronico" entrino nella linea CA, e da lì fuoriescano nei circuiti sensibili audio, video, o del computer.

ATTACCHI

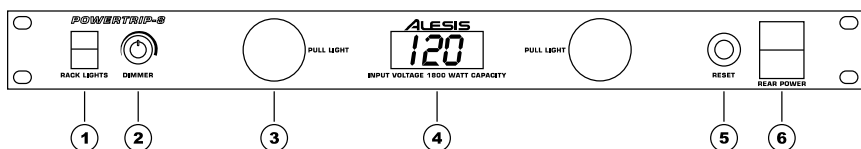
Il POWERTRIP-8 presenta otto attacchi CA a livello del pannello posteriore, controllati da un interruttore master situato sul pannello anteriore che si illumina quando l'alimentazione è accesa. Gli attacchi, protetti da salvavita, hanno una potenza di 15 amp, che equivalgono a 1800 watt a 120 volt. Se il carico totale sul POWERTRIP-8 (combinando tutti gli attacchi) eccede i 15 amp, scatterà il salvavita sul pannello anteriore, che taglierà l'alimentazione alla rastrelliera. Se ciò dovesse accadere, ridurre il carico scollegando uno o più apparecchi dal POWERTRIP-8. Quindi riposizionare il salvavita.

LUCI ESTRAIBILI DEL QUADRO

Le lampadine del POWERTRIP-8 sono facili da estrarre e da dirigere. Un interruttore posto sul lato sinistro del pannello anteriore le accende e le spegne, e la luminosità è regolata dal regolatore luminoso attiguo. In dotazione vengono lampadine da 7 watt, ma possono essere utilizzate lampadine di diversa potenza. Bisogna prestare attenzione, poichè un più alto numero di watt significa una maggiore uscita di calore. A 7 watt, i tappi e i tubi diventano piuttosto caldi al tatto. Perciò, ad un wattaggio maggiore, la temperatura potrebbe aumentare oltre livelli confortevoli. Se trovate che il calore proveniente dai tubi sia eccessivo, provate a ridurre l'impostazione del regolatore luminoso. Alternativamente, potete sostituire le lampadine inserendone da 4 watt.

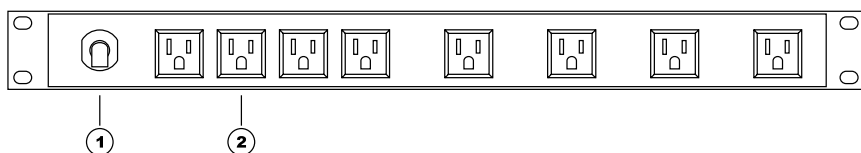
Le lampadine si sostituiscono facilmente svitando il tappo situato all'estremità di ciascun tubo. Nota: per evitare di bruciarvi le dita, lasciate che il tappo si raffreddi completamente prima di svitarlo. Inoltre, fate attenzione a non inserire i tubi troppo energicamente quando i tappi sono svitati! Potrebbe risultare difficile estrarli nuovamente.

Nota: le luci non si spengono automaticamente quando i tubi vengono inseriti, quindi assicuratevi di spegnerle tramite il loro interruttore, quando non sono necessarie.



1. **Interruttore Luci del Quadro** – accende (ON) o spegne (OFF) le luci estraibili.
2. **Regolatore luminoso delle Luci Estraibili del Quadro** – varia la luminosità delle luci estraibili del quadro.
3. **Luci Estraibili del Quadro** – possono essere estratte e utilizzate per illuminare il resto dell'apparecchiatura del quadro.
4. **Display Voltaggio CA** – visualizza a display la tensione di linea in corso portata agli otto jack di alimentazione CA a livello della parte posteriore dell'apparecchio.
5. **Interruttore di Compensazione** – l'interruttore scatterà nel caso di una sovratensione sufficiente ad attivarlo. Spegnerne l'interruttore REAR POWER, quindi premere il tasto RESET. Riposizionare l'interruttore REAR POWER per far riprendere il funzionamento.
6. **Interruttore Posteriore dell'Alimentazione**– accende (ON) e spegne (OFF) gli otto jack per l'alimentazione CA situati a livello del pannello posteriore.

Caratteristiche Pannello Posteriore



1. **Cavo d'Ingresso CA** – porta l'alimentazione al POWERTRIP-8.
2. **Jack per l'Alimentazione CA** – Alimenta fino a otto apparecchi da 110V. I quattro jack più a destra sono spazati in modo tale da consentire l'uso di alimentatori "wall-wart". Gli otto jack sono protetti da un salvavita, da un dispositivo di soppressione di alti voltaggi e transistori di tensione, e filtrati per evitare interferenze RFI/EMI.

ALESIS

POWERTRIP-8